



REAFFIRMATION OF SISTER CITIES DECLARATION

Adopted by
THE HONORABLE BOB BUCKHORN
MAYOR OF TAMPA
and
THE HONORABLE ELSA NOGUERA DE LA ESPRIELLA
MAYOR OF BARRANQUILLA

DECEMBER 6, 2012

On this, the forty sixth anniversary of the signing of a Sister City Agreement, in order to further the traditional links of friendship between Tampa and Barranquilla and to reaffirm their mutual aspiration to work in unison for the benefit of their cities and nations, the Honorable Bob Buckhorn, Mayor of the City of Tampa, and the Honorable Elsa Noguera De la Espriella, Mayor of the City of Barranquilla, on this 6th day of December 2012, do hereby acknowledge and reaffirm the Sister City Agreement between the City of Tampa and the City of Barranquilla.

The City of Tampa and the City of Barranquilla, on the basis of friendly cooperation, equality and mutual benefit, will continue to develop a sister cities relationship to promote and broaden economic cooperation and cultural exchanges between the two cities.

The two cities do hereby declare their interest in exploring the establishment of business and trade relations between Tampa and Barranquilla.

In addition, exchanges will be promoted in the area of the arts, such as exhibits, music, dance and other cultural activities.

In addition, exchanges will be promoted in education and the establishment of contacts within educational institutions will be encouraged.

In addition, we declare our intention to promote exchanges in such fields as science and technology, sports, health, youth and any areas that will contribute to the prosperity and the further development of friendship between the people of our two cities.

The Honorable Bob Buckhorn
Mayor of Tampa

The Honorable Elsa Noguera de la Espriella
Mayor of Barranquilla



REAFIRMACIÓN DE LA DECLARACIÓN DE CIUDADES HERMANAS

Adoptada por
EL HONORABLE BOB BUCKHORN
ALCAIDE DE TAMPA

Y

LA HONORABLE ELSA NOGUERA De la ESPRIELLA
ALCALDESA DISTRITAL DE BARRANQUILLA

6 de DICIEMBRE del 2012

En este, el cuadragésimo sexto aniversario de la subscripción de un Acuerdo de Ciudades Hermanas, en orden de avanzar los lazos tradicionales de amistad entre Tampa y Barranquilla y para reafirmar sus aspiraciones mutuas de trabajar en conjunto para el beneficio de sus ciudades y países, el Honorable Bob Buckhorn, Alcalde de la Ciudad de Tampa, y la Honorable Elsa Noquera De la Espriella, Alcaldesa Distrital de Barranquilla, en este sexto día de diciembre del 2012, por la presente atestamos y reafirmamos el Acuerdo de Ciudades Hermanas entre la Ciudad de Tampa y la Ciudad de Barranquilla.

La Ciudad de Tampa y la Ciudad de Barranquilla, basado en cooperación amistosa, uniformidad y beneficio mutuo, continuarán a desarrollar una relación de ciudades hermanas para promover y ampliar la cooperación económica y los intercambios culturales entre las dos ciudades.

Las dos ciudades por la presente declaran su interés en explorar el establecimiento de relaciones de negocio y comercio entre Tampa y Barranquilla.

En adición, intercambios serán promovidos en el ramo de las bellas artes, como exhibiciones, música, baile y otras actividades culturales.

En adición, intercambios en la educación y en el establecimiento de contactos entre instituciones educativas serán promovidos y fortalecidos.

En adición, declaramos nuestra intención de promover intercambios en tales ramos como la ciencia y tecnología, deportes, salud, la juventud y cualquier otro ramo los cuales contribuirán a la prosperidad y desarrollo adicional de amistad entre las poblaciones de nuestras dos ciudades.

El Honorable Bob Buckhorn
Alcalde De Tampa

La Honorable Elsa Noquera De La Espriella
Alcaldesa Distrital De Barranquilla